

ELŐTERJESZTÉS

a Képviselő-testület 2019. március 28-i ülésére

Tárgy: az Önkormányzat tulajdonában álló 5830 Battonya, belterület 1671/5. helyrajzi számú ingatlanon működtetett Vodafone bázisállomással (adóállomással) kapcsolatban a bérlő által felajánlott inflációs bónusz ajánlat megtárgyalása

Tisztelt Képviselő - testület!

Battonya Város Önkormányzata, mint bérbeadó és a Vodafone Magyarország Zrt. jogelődje a W.R.A.M Távközlési Rt., mint bérlő között 2001.07.31-én bérleti szerződés jött létre, mely szerint a Vodafone Magyarország Zrt. az Önkormányzat tulajdonában álló 1671/5. helyrajzi számú ingatlanon bázisállomást (4141-0-A számú adóállomást) működtet. A bérleti szerződést 10 évre kötötték, mely két egymást követő 6 éves időszakra automatikusan meghosszabbodik (2023. július 31.) és az utolsó meghosszabbítási időszak lejártakor a szerződés hónapról-hónapra hosszabbodik meg. A bázisállomás használatáért bérlő évente bérleti díjat fizet, a bérleti díj minden évben emelkedik a KSH által, az előző évre vonatkozóan közzétett fogyasztói árindex mértékével. A 2018. évben Battonya Város Önkormányzatának 995.270 Ft+27% áfa bérleti díj bevétele származott a bázisállomás területének bérbeadásából.

A Vodafone Magyarország Zrt. a 2019. február 25-én kelt levelében tájékoztatta Önkormányzatunkat, hogy a tulajdonunkban lévő bázisállomást a hosszú távú bérlésre alkalmas helyszínek/bérlemények közé sorolta. Ennek megfelelően megelőlegezné a 2019. évi fogyasztói árindex változás mértékét hűségbónusz formájában, mely 55.735 Ft-ot jelentene és a 2019. évre esedékes bérleti díjjal egyidőben fizetné meg. Ezért a bónuszért cserébe módosítani kívánja a bérleti szerződést:

Egyrészt a bérleti szerződés a módosítás következtében 2025. december 31-ig határozott időtartamra szólna és további 7 év 6 hónappal automatikusan meghosszabbodna, azaz 2033. június 30-ig tartana.

Másrészt a 2019. évben és a 2020. évben a 2018. évben esedékes bérleti díjjal megegyező összegű alap bérleti díjra lennének jogosultak. A bérleti díjat megemelhetnénk a KSH által hivatalosan közzétett tárgyévét megelőző évre vonatkozó fogyasztói árindex mértékével, melyet tárgyév január 1-től érvényesíthetnénk, első alkalommal 2020. január 1-i hatállyal. Vagyis 2019. évre a 2018. évre vonatkozó bérleti díjnak megfelelő alap bérleti díjat és az inflációs bónuszt (55.735 Ft) kapnánk meg.

A bérleti szerződés többi pontja változatlan maradna.

Javasolom az előterjesztés elfogadását.

Határozati javaslat

Battonya Város Önkormányzatának Képviselő-testülete nem kívánja módosítani a Battonya Város Önkormányzata és a Vodafone Magyarország Zrt. között 2001.07.31-én létrejött bérleti szerződést a Battonya, Belterület 1671/5. helyrajzi számú ingatlanon található 4141-0-A bázisállomásra vonatkozóan.

Határidő: azonnal

Felelős: Marjai János polgármester

Határozati javaslat

Battonya Város Önkormányzatának Képviselő-testülete módosítani kívánja a Battonya Város Önkormányzata és a Vodafone Magyarország Zrt. között 2001.07.31-én létrejött bérleti szerződést a Battonya, Belterület 1671/5. helyrajzi számú ingatlanon található 4141-0-A bázisállomásra vonatkozóan a melléklet szerinti tartalommal.

Megbízta a polgármestert a bérleti szerződés módosítás aláírásával.

Határidő: azonnal

Felelős: Marjai János polgármester

Battonya, 2019. március 28.

Marjai János
polgármester

Előterjesztést készítette:	Pozsárné Illin Éva pü-i ügyintéző
Előterjesztést áttanulmányozta és felülvizsgálta:	Varga István Tamás jegyző
Tárgyalta:	
Mellékletek:	1 db inflációs bónusz ajánlat 1 db bérleti szerződés módosítás 1 db bérleti szerződés (2001.07.31.)
Előterjesztéshez meghívott:	-
Szükséges döntés:	egyszerű többség

Ügyfélezonosító: 4141-0-A

Marjai János György polgármester
Battonya Város Önkormányzata
5830 Battonya, Fő u. 91.

*Aláírás előtt egyeztetni a
Pallua Anna ajánlatát is!*

POLGÁRMESTERI HIVATAL	
2019 MÁRC 07.	2019 MÁRC 07.
2015	BAT/3005-1/2015

Tárgy: Inflációs bónusz ajánlat megküldése

Tisztelt Bérbeadónk!

Cégünk a Vodafone Magyarország zrt. Bázisállomást működtet az Önök ingatlanán (5830 Battonya, Belterület; Hrsz:1671/5).

Ezúton tájékoztatjuk, hogy a Vodafone Magyarország zrt. az Önöknél működő bázisállomását a hosszú távú bérletre alkalmas helyszínek/ bérlemények közé sorolta, ahol a futamidő egységesítését tervezi.

Ez a gyakorlatban azt jelenti, hogy szeretnénk egy hosszú távú együttműködési modellt ajánlani, melynek elfogadása esetén - megelőlegezve a 2019. év fogyasztói árindex változás mértékét - a 2018. és 2019. évekre esedékes fogyasztói árindexet (2,8% + 2,8%, azaz összesen 5,6%), mely az Ön esetében **55 735,-Ft** összeget jelent, hűségbónusz formájában a 2019. évi bérleti díjjal egydőben megfizetjük. Ehhez mindösszesen a mellékelt Szerződés-módosítást szükséges aláírnia és részünkre visszaküldenie, hogy a fent megnevezett hűségbónuszt már a 2019. évi bérleti díját kiegészítve tudjuk Önnek átutalni.

A hosszú távú, tervezhető bérleti jogviszony biztosítása érdekében szíves együttműködésüket kérjük ezen változások elfogadására! *

Kérjük, hogy a mellékelt szerződésmódosítás egy eredeti példányát 2019. március 15-ig aláírva szíveskedjen visszaküldeni részünkre az alábbi postacímre!

Levelezési cím:

Vodafone Magyarország zrt.
Műszaki Igazgatóság, Site Acquisition Csoport
1476 Budapest, 100.
Pf.: 350

Amennyiben jelen levelünkkel kapcsolatosan kérdésük, észrevételük van, úgy kérem, hogy hivatkozva 4141-0-A számú állomás azonosítójára, szíveskedjen a 06 70 288 4288 telefonszámot akvizíciós csoportunkat hívni munkanapokon 9-17 óráig!

Bízva a hosszú távú jó partneri kapcsolatban!

Együttműködésüket előre is köszönjük!

Budapest, 2019. február 25.

Tisztelettel:

Site Acquisition Csoport
Vodafone Magyarország Zrt.
[Signature]
Vodafone Magyarország zrt.
1096 Budapest, Lechner Ödön fasor 6.
Adóazonosító szám: 11895927-2-44

* Az ajánlat részleteit a mellékelt szerződésmódosítás tartalmazza

BÉRLETI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁS

amely létrejött egyrészről **Battonya Város Önkormányzata** (címe: 5830 Battonya, Fő u. 91.; adószáma: 15344155-2-04;), mint bérbeadó (a továbbiakban: **Bérbeadó**),

másrészről a **Vodafone Magyarország Zrt.** (székhelye: 1096 Budapest, Lechner Ödön fasor 6., adószáma: 11895927-2-44, nyilvántartó bíróság: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága, cégjegyzékszám: Cg. 01-10-044159; levelezési címe: Vodafone Magyarország Zrt. 1476 Budapest, 100, Pf.: 350), akit Mlinárcsik Sándor, Network Infrastructure Senior Manager és Herczku Zoltán, TD Business Planning Senior Manager képvisel, mint bérlő (a továbbiakban: „**Bérlő**”) között alulírott napon és helyen a következő feltételek mellett:

Felek rögzítik, hogy közöttük a 5830 Battonya, Belterület alatt lévő (Hrsz: 1671/5) ingatlanon található Bérleményre vonatkozóan bérleti szerződés jött érvényesen létre.

Felek jelen Szerződés módosítás aláírásával közös megegyezéssel a Bérleti Szerződésnek a FUTAMIDŐRŐL rendelkező pontját az alábbiak szerint módosítják:

A jelen Szerződést Felek 2025. december 31-ig határozott időtartamra kötötték meg. A Szerződés a határozott időtartamot követően, további hét (7) év hat (6) hónappal automatikusan meghosszabbodik, hacsak a BÉRLŐ a folyamatban lévő időszak utolsó napja előtt legalább száznyolcvan (180) nappal írásban be nem jelenti azon szándékát, hogy azt nem kívánja meghosszabbítani. A Szerződés azonos feltételekkel hosszabbodik meg.

Felek jelen Szerződés módosítás aláírásával közös megegyezéssel a Bérleti Szerződésnek a BÉRLETI DÍJ INFLÁCIÓKÖVETÉSÉRŐL rendelkező pontját az alábbiak szerint módosítják:

Felek megállapodnak, hogy BÉRBEADÓ 2019. évben, majd ezt követően 2020. évben a 2018. évben esedékes bérleti díjjal megegyező összeg kiszámlázására jogosult alap bérleti díj címén. A Bérleti díjat a BÉRBEADÓ jogosult megemlíteni a KSH által hivatalosan közzétett tárgyév megelőző évre (január- december időszakra) vonatkozó fogyasztói árindex mértékével, melyet tárgyév január 1-től érvényesíthet, első ízben 2020. január 1 hatállyal.

Felek jelen Szerződés módosítás aláírásával közös megegyezéssel a Bérleti Szerződésnek a BÉRLETI DÍJRŐL rendelkező pontját az alábbiakkal egészítik ki:

BÉRLŐ BÉRBEADÓNAK egy egyszeri, egyösszegű hűség bónusz fizet, melynek összege megegyezik a 2018. évre eső Bérleti díj bruttó összegének 5,6%-val, azaz **55 735,-Ft** összeggel, melyet jelen Szerződés módosítás mindkét fél általi aláírását követően fizet meg BÉRBEADÓ számlája alapján, átutalással.

A Bérleti Szerződés jelen Szerződés módosítással nem érintett pontjai változatlan tartalommal maradnak hatályban.

Felek kijelentik, hogy jelen Szerződés módosítást elolvasták, annak tartalmát megértették, majd a Szerződés módosítást elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2019.02.25.

Bérbeadó



Bérlő

Vodafone Magyarország zrt.
1096 Budapest, Lechner Ödön fasor 6.
Adóazonosító szám: 11895927-2-44
187.

Helyszín száma: 4141-0-A

Helyszín típusa: zöldmező

BÉRLETI SZERZŐDÉS

A jelen bérleti Szerződés (a „Szerződés”) készült a **V.R.A.M. Távközlési Rt.** a H-1065 Budapest, VI. ker. Magyarország, Váci út 1-3. sz. alatt bejegyzett irodával rendelkező magyar társaság (cégjegyzék száma: Cg.01-10-044159, adószáma: 11895927-2-44, levelezési címe: V.R.A.M. Távközlési Rt. Budapest 1999) a továbbiakban **BÉRLŐ** és **Battonya Város Önkormányzata** címe: 5830 Battonya, Fő u. 91., adóigazgatási azonosító szám: 15344155-2-04, akit **Takács Dezső** polgármester képvisel, a továbbiakban **BÉRBEADÓ** között.

Tekintve, hogy **BÉRLŐ** egy távközlési hálózatban történő felhasználáshoz bázisállomás helyszíneket kíván bérbe venni,

Tekintve, hogy **BÉRBEADÓ** kizárólagos tulajdonosa az alábbiakban és a jelen Szerződéshez csatolt és annak elválaszthatatlan részét képező „A” Függelékben ismertetett ingatlanak,

Ezért **BÉRLŐ** és **BÉRBEADÓ** (együtt Felek) kölcsönösen megállapodik abban, hogy a jelen Szerződést az alábbi feltételekkel megkötö:

1. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

Tekintve, hogy **BÉRBEADÓ** a **Battonya** belterület 1671/4 hrsz.-ú ingatlanak kizárólagos tulajdonosa, a Felek a jelen Szerződés aláírásával megállapodnak, hogy a fentiekben megjelölt ingatlant-annak 100 m² meghatározott részét-, a **BÉRBEADÓ** határozott időtartamra a **BÉRLŐ** számára bérbeadja, a **BÉRLŐ** pedig bérbeveszi. A Szerződés „A” és „B” függeléke a Szerződés elválaszthatatlan részét képezik.

2. A FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

2.1. Bérbeadó kötelezettségei

2.1.1. **BÉRBEADÓ** szavatol azért, hogy a Szerződésben fent meghatározott, és a Szerződés elválaszthatatlan részét képező „A” Függelékben ismertetett ingatlan kizárólagos tulajdona, és azon harmadik személynek nem áll fenn olyan joga, amely **BÉRLŐ** jogainak gyakorlását korlátozná vagy kizárná, továbbá hogy az ingatlan permentes.

2.1.2. **BÉRBEADÓ** szavatol azért, hogy a bérlemény a bérlet teljes időtartama alatt a szerződésszerű használatra alkalmas.

2.1.3. BÉRBEADÓ a fentiekben és a szerződés "A" Függelékében meghatározott ingatlan használatára vonatkozó használati jogokat távközlési hálózat megépítésének, telepítésének és üzemeltetésének céljából BÉRLŐ rendelkezésére bocsátja. Ide tartozik a "B" függelékben felsorolt: magában álló torony, antenna vagy antenna rendszer, az ingatlan területén mindkét fél számára elfogadható részen elhelyezett - konténerben helyet kapó - elektronikai berendezés és az antennákat az elektronikai berendezésekkel, illetve a berendezéseket ellátó erősáramú és telefonszolgáltatással összekötő valamennyi kábelezés, valamint bármely szükséges földelő kábel, valamennyi kábelcsatorna, vezetékvezés és tartó, bármely más elem elhelyezése („Bázisállomás”), amelyek a távközlési szolgáltatás nyújtás biztosításához bármely adott időpontban szükségesnek tekintendők.

2.1.4. BÉRBEADÓ a BÉRLŐ előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül az ingatlant egyetlen idegen személynek sem adhatja bérbbe vagy más módon nem bocsáthatja rendelkezésre távközlési hálózat építéséhez vagy üzemeltetéséhez vagy olyan más tevékenységhez, amely a Bázisállomás működését befolyásolhatja.

2.1.5. Jelen bérleti Szerződés aláírásával BÉRBEADÓ hozzájárul ahhoz, hogy BÉRLŐ a Bázisállomás energiaellátásához és az átviteltechnikához szükséges valamennyi föld- illetve légkábelt az ingatlan teljes területén minden további a bérleti díjon felüli pénzkövetelés nélkül átvezesse.

2.1.6. BÉRBEADÓ meghatalmazza BÉRLŐT, hogy amennyiben az építési engedélyeztetés során szükséges, a Bázisállomás által elfoglalt területet az esetleges művelési ág alól saját költségére kivonja. BÉRBEADÓ vállalja továbbiakban, hogy BÉRLŐ költségére egyittműködik a szükséges engedélyek vagy felhatalmazások megszerzésében, és ezen engedélyekhez szükséges feltétlen és visszavonhatatlan tulajdonosi hozzájárulását megadja.

2.1.7. Abban az esetben, ha BÉRBEADÓ értékesítés, kisajátítás vagy bármely más okból a tulajdon feletti jogcímet elveszti, arról köteles BÉRLŐT a lehető legkorábbi bejelentéssel előzetesen értesíteni. A BÉRBEADÓ kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen Szerződésben és annak "A" függelékében meghatározott ingatlan tulajdonjogát azzal a feltétellel ruházza át harmadik személyre, hogy BÉRLŐT a bérleményre nézve bérleti joga legalább az eredeti bérleti időre változatlan feltételekkel megilleti. Amennyiben a BÉRBEADÓ fenti kötelezettségének nem tesz eleget úgy köteles megtéríteni a BÉRLŐ ebből származó kárát.

2.2. Bejutás

2.2.1. A jelen Szerződés mindkét fél által történő aláírását követően BÉRBEADÓ BÉRLŐ-nek és megbízottainak/vállalkozóinak műszaki vizsgálatok és mérések végzéséhez, illetve az ingatlanok a Szerződésben ismertetett célra történő alkalmasságának megállapításához szükséges teszt elvégzése céljából köteles bejutást biztosítani.

2.2.2. Az építkezés megkezdésére vonatkozó értesítés kézhezvételét követően BÉRBEADÓ BÉRLŐ-nek és megbízottainak/vállalkozóinak évi 365 napon keresztül

24 órás bejutást biztosít az ingatlanra és a parkolóba, illetve az ingatlan közösen használt részeibe a Bázisállomás megépítéséhez, karbantartásához és üzemeltetéséhez, valamint a szükséges berendezések és eszközök szállításához és elhelyezéséhez. Szükség esetén a bejutást kulcsok átadásával és kulcsos szekrény felszerelésével kell biztosítani.

2.2.3 Amennyiben a bejutás technikai feltételei megváltoznak, illetve az bármilyen akadályba ütközik, arról a BÉRBEADÓ köteles a BÉRLŐT azonnal írásban értesíteni.

2.3 Bérlő kötelezettségei

2.3.1. BÉRLŐ köteles a bérleményt szerződésszerűen használni, és a 3.pontban meghatározott bérleti díjat az ott megszabott feltételek szerint úgy megfizetni, hogy az esedékesség időpontjában a saját bankszámláját megterheli.

2.3.2. BÉRLŐ jogosult a hálózat üzemeltetése során a jeltovábbításhoz szükséges valamennyi berendezést és antennát felszerelni, továbbá a Bázisállomás energiaellátásához szükséges valamennyi földalatti és léghébebe az ingatlan teljes területén átvezetni. BÉRLŐ saját költségén elvégzi mindazokat a munkákat, amelyek a Bázisállomásnak az ismertetett célra történő megépítéséhez és felhasználásához szükségesek. BÉRBEADÓ felhatalmazza BÉRLŐT, hogy a Bázisállomás elektromos energiájára Szerződést kössön és azt fizesse, illetve saját költségén külön csatlakozásokat és mérőket létesítsen. Abban az esetben, ha ez a fent említett módon nem lehetséges, a Felek az áramellátást külön szerződésben rögzítik.

2.3.3. BÉRLŐ vállalja annak biztosítását, hogy a Bázisállomáson létesített berendezések nem zavarják a televíziós vagy rádiós vételt vagy más elektromos berendezések működését. Állítólagos interferencia esetén BÉRLŐ köteles a zavaró hatást megvizsgálni és szükség szerint annak okára vonatkozóan független igazolást beszerezni, melyet BÉRBEADÓ rendelkezésére bocsát.

2.3.4. BÉRBEADÓ a jelen bérleti Szerződés aláírásával feltétel nélkül hozzájárul ahhoz, hogy BÉRLŐ a jelen Szerződésből származó jogait és kötelezettségeit későbbi időpontban mobil telefon vagy más távközlési hálózatban történő felhasználás céljából harmadik személyre, BÉRBEADÓ értesítése mellett, átruházza.

2.3.5. A Bázisállomás minden készüléke és berendezése a BÉRLŐ tulajdona és a jelen Szerződés lejártát vagy megszűnését követően is az marad. BÉRLŐ – hacsak a felek írásban másként meg nem állapodnak - a Szerződés lejáratát vagy felmondási időszakát követő hatvan (60) napon belül köteles a Bázisállomást annak minden elemével együtt a saját költségén eltávolítani. Az Építkezés kezdőnapja előtt bármelyik fél kérésére és költségén az ingatlan állapotát bemutató jelentés készíthető. Ez képezi a hivatkozási alapot az ingatlanra a rendes elhasználódás és kopás kivételével az eredeti állapotba történő visszaállításához.

3. BÉRLETI DÍJ

3.1 BÉRLŐ az ingatlan használatáért (használati jogáért) BÉRBEADÓNAK évi 500.000,-Ft (azaz ötszázezer Ft/év.) összegű bérleti díjat fizet („Bérleti díj”). Az első félévről szóló számlát március 31-én vagy azt követően, a második félévre vonatkozó számlát pedig szeptember 30-án, vagy azt követően kell BÉRBEADÓNAK kiállítania, tárgyi adómentes tevékenységről (a földterület bérbeadása Áfa körön kívüli tevékenység lsd. 1992. évi LXXIV.tv. 2. melléklet). A Bérleti díj fizetést banki átutalással kell teljesíteni a számla átvételét követő 30 napon belül a következő bankszámlára: OTP Bank Rt. 11733089-15344155.

3.2 A Bérleti díj fizetések az építkezés megkezdésének napján („Építkezés kezdőnapja”) a Bérlemény tényleges birtokbavételével válnak esedékessé, BÉRBEADÓ számlájának kézhezvételével. Az Építkezés kezdőnapja akként a napként kerül meghatározásra, amelyen BÉRLŐ a helyszínen a tényleges építőipari bontást vagy építkezést megkezdí illetőleg a Bázisállomás bármely berendezését vagy alkatrészét a helyszínen szállítja, és megkezdí azok helyszínen történő tárolását. Minden megkezdett hónap teljes hónapnak számít.

3.3 A Bérleti díjat BÉRBEADÓ évente jogosult megemlíni a KSH által hivatalosan közzétett a tárgyév megelőző évre (január-december időszakra) vonatkozó fogyasztói árindex mértékével, melyet tárgyév jan. 1-től érvényesíthet, első ízben 2002. jan.1. hatállyal.

4. A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA ÉS MEGSZŰNÉSE

4.1 A jelen Szerződést tíz (10) évcis időszakra kötötték meg. A Szerződés további két egymást követő hat (6) éves időszakra automatikusan meghosszabbodik, hacsak BÉRLŐ a folyamatban lévő időszak utolsó napja előtt legalább száznyolcvan (180) nappal írásban be nem jelenti azon szándékát, hogy azt nem kívánja meghosszabbítani. Az utolsó meghosszabbítási időszak lejártakor a Szerződés hónapról-hónapra hosszabbodik meg és azt bármelyik fél harminc (30) napos felmondási idővel írásban felmondhatja. A Szerződés azonos feltételekkel hosszabbodik meg.

4.2 BÉRLŐ jogosult a jelen Szerződéstől kártérítés nélkül elállni abban az esetben, ha a távközlési rendszer üzemeltetésére vonatkozó Állami Koncessziót vagy a rendszer frekvencia kiosztását visszavonják vagy abban az esetben, ha bármely engedélyt nem kap meg, azt törlik vagy visszavonják, továbbá az ingatlanban vagy a környezetben történt olyan változás miatt, amely a Bázisállomás rendeltetésszerű üzemeltetését lehetetlenné teszi.

4.3 Amennyiben a Bázisállomás telepítése engedélyköteles és az engedély jogerősen elutasításra került, jelen Szerződés megkötésének napjára visszamenőleges hatállyal automatikusan, Felek minden további jognyilatkozata vagy más cselekvése nélkül megszűnik.

4.4 BÉRLŐ jogosult a jelen Szerződést kilencven (90) napos írásbeli értesítéssel felmondani abban az esetben, ha a rendszerben vagy a kapcsolódó hálózati elemekben történt műszaki változások a Bázisállomás rendeltetésszerű üzemeltetését lehetetlenné teszik.

4.5 A fentiekől függetlenül BÉRLŐ jogosult a Szerződéstől bejelentés, kötbér vagy kártérítés nélkül elállni, ha a BÉRBEADÓNAK vagy alkalmazottainak vagy megbízottainak vagy a megbízásából eljáró bármely személynek a cselekedete a Bázisállomás rendeltetésszerű üzemeltetését lehetetlenné teszi.

4.6 BÉRLŐ jogosult a Szerződést tizenöt (15) napos felmondási idővel írásban felmondani, ha a BÉRBEADÓ személyében változás áll be.

4.7 Abban az esetben, ha bármely a televíziós vagy rádiós vételt vagy más elektromos berendezések működését zavaró interferenciáról kimutatható, hogy azt a Bázisállomás okozza és az nem orvosolható, BÉRBEADÓ jogosult a Szerződést harminc (30) napos felmondási idővel írásban felmondani.

5. ÉRTEŚÍTÉSEK

A BÉRBEADÓ vagy a BÉRLŐ által a másik Félnek tett bármely bejelentés, értesítés, felszólítás akkor tekintendő kellőképpen megtettnek, ha azt a fogadó Fél írásban konkrétan visszaigazolta vagy ha a fogadó Félnek kikézbesítették, vagy ajánlott illetve tértivevényes küldeményként a másik Félnek a következő címre, a helyszín számának megjelölésével megküldték:

A BÉRBEADÓNAK: Battonya Város Polgármesteri Hivatala
Címzett: Takács Dezső polgármester
5830 Battonya Fő u. 91
Telefon: 06/68-456122
Fax: 06/68-457615

A BÉRLŐNEK: V.R.A.M. Távközlési Rt.
Címzett: Műszaki Igazgatóság/Bakonyi Enikő
1062 Budapest, Váci út 1-3.
Telefon: 288-32-72
Fax: 288-34-70

A BÉRLŐNEK: V.R.A.M. Távközlési Rt.
Címzett: Pénzügyi Osztály/Szarvas Anikó
1062 Budapest, Váci út 1-3.
Telefon: 288-37-70
Fax: 288-34-03

6. KÁRTÉRÍTÉSI FELELŐSSÉG

6.1 BÉRLŐ helytáll a Bázisállomás építése, üzemeltetése és karbantartása során a BÉRLŐ alkalmazottainak vagy megbízottainak hanyag eljárásával a bérleményben okozott, továbbá a BÉRBEADÓNAK vagy harmadik személyeknek okozott bármely kárért.

6.2 BÉRBEADÓ helytáll a Bázisállomáson a BÉRLŐNEK a BÉRBEADÓ vagy alkalmazottai vagy megbízottai hanyag eljárásával okozott bármely kárért.

6.3 Felek késedelem nélkül értesítik a másikat a Bázisállomás építéséből, változtatásából, karbantartásából vagy üzemeltetéséből keletkezően a másik tulajdonában, alkalmazottainak vagy megbízottainak tulajdonában, vagy bármely harmadik fél vagy a saját tulajdonában okozott kárról.

7. IRÁNYADÓ JOG

7.1 A jelen Szerződésben kifejezetten nem érintett kérdésekre a bérletre vonatkozó jogszabályokat és a magyar Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell megfelelően alkalmazni.

7.2 A Felek között a jelen Szerződés kapcsán felmerülő vitás kérdések jogerős eldöntésére Felek alávetik magukat a BÉRBEADÓ székhelye-lakóhelye szerint illetékes és hatáskörrel rendelkező bíróságnak.

8. MÓDOSÍTÁSOK

A jelen Szerződés bármilyen változtatása vagy kiegészítése csak akkor érvényes, ha azt a Felek írásban teszik, és BÉRBEADÓ és BÉRLŐ egyaránt aláírja.

9. ELVÁLASZTHATÓSÁG

Abban az esetben, ha a jelen Szerződésben foglalt egy vagy több rendelkezés jogellenessé vagy bármely más okból érvénytelenné válik, úgy azt a rendelkezést a jelen Szerződéstől elválasztottnak kell tekinteni, azonban a jelen Szerződés fennmaradó rendelkezései teljes mértékben érvényben maradnak, amennyiben ez a szerződő Felek eredeti szándékával nem ellentétes, az érvénytelenné vált rendelkezéseket pedig a Felek eredeti szándékát a törvény által megengedett legteljesebb mértékben tükröző rendelkezésekkel kell pótolni.

10. FEJEZETCÍMEK

A jelen Szerződés szakaszokra való bontása és fejezetcímek alkalmazása a megfelelő utalások és az áttekinthetőség céljából szerepel, és nincs kihatása a Szerződés értelmezésére.

11. VEGYES RENDELKEZÉSEK

11.1 A jelen Szerződés és annak bármely Függeléke közti ellentmondás vagy eltérés esetén a jelen Szerződés feltételei elsőbbséget élveznek.

11.2 Mindkét fél, a BÉRBEADÓ és a BÉRLŐ (a továbbiakban „Fogadó fél”) a másik féltől a jelen Szerződés értelmében vagy annak teljesítésével kapcsolatban bármilyen formában kapott valamennyi információt titokban tart és azt megbízottain, szakmai tanácsadóin és azokon kívül, akik számára az azokhoz való hozzáférés indokoltan szükséges vagy megfelelő a Közlő fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem hozza idegen személy tudomására. Fogadó fél az információkat csak a jelen Szerződés céljával kapcsolatban használhatja fel.

11.3.E Szerződés annak tárgyát illetően a felek közti teljes megállapodást tartalmazza és minden előző, a felek között a jelen Szerződés kelte előtt váltott levelezést, emlékeztetőt, értekezletről felvett jegyzőkönyvet, ajánlatot, ajánlatkérést, szórólapot, prospektust és egyéb dokumentumot a Szerződés érvénytelenít és annak helyébe lép, kivéve a Szerződésben hivatkozott vagy annak mellékletként kifejezetten beépített dokumentumokat.

11.4. A jelen Szerződés aláírásával kapcsolatos valamennyi közvetlen és közvetett költséget az a Fél viseli, amelynél az adott költség felmerül.

12. SZERZŐDÉSI PÉLDÁNYOK

Jelen Szerződés öt (5) magyar nyelvű eredeti példányban kerül aláírásra.

FENTIEK TANUSÍTÁSÁUL a Felek megfelelően meghatalmazott képviselői jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt -elolvasás és értelmezés után- jóváhagyólag aláírták:

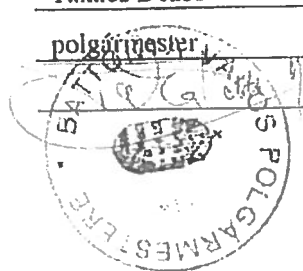
BÉRBEADÓ nevében

Név: Takács Dezső

Beosztás: polgármester

Aláírás: _____

Bélyegző: _____



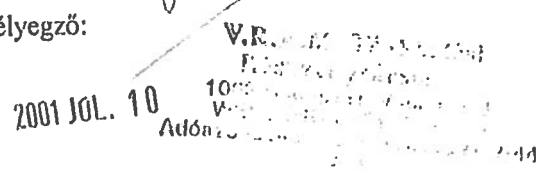
BÉRLŐ nevében

Név: Vitai Attila

Beosztás: cégvezető

Aláírás: _____

Bélyegző: _____



BUDAPEST, 2001. 07. 31.

(Bérleti Szerződés) „A” FÜGGELÉK
AZ INGATLAN ISMERTETÉSE

CÍM, HRSZ:

Battonya belterület 1671/4

hrsz.: 1671/4

100 m²

A BÉRELT TERÜLET INGATLANNYILVÁNTARTÁSBA BEJEGYZETT PONTOS ADATAIT A MELLÉKELT TÉRKÉPKIVONAT TARTALMAZZA.

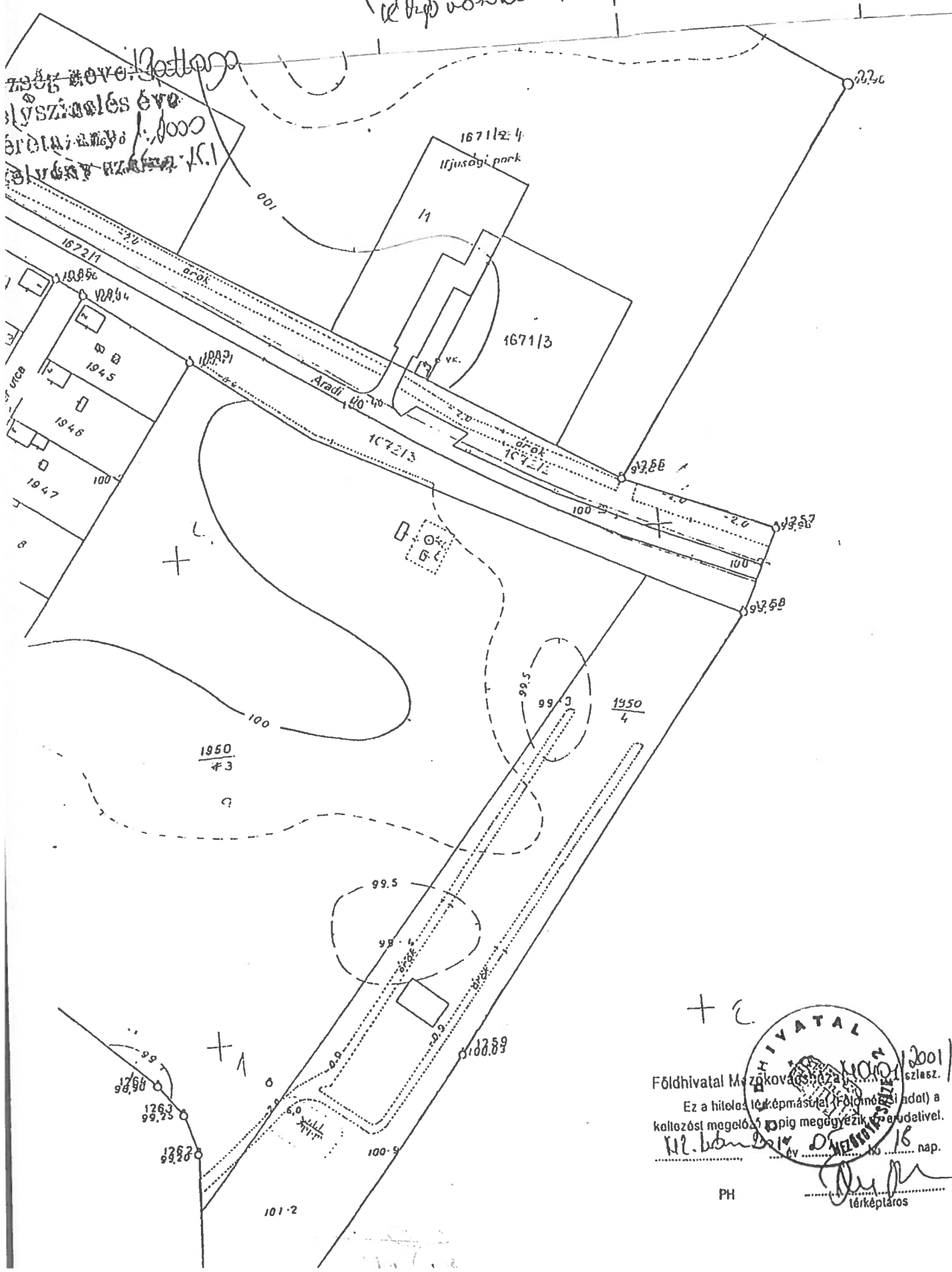
Handwritten signature

FÖLDHIVATAL
5801 Mezőkovácsháza
Hársfa u. 3. Pf.: 59
Tel: 69/331-35
Fax: 69/341-19

A térképek, légifényképek
másolása, kivonatolása, digitál-
zálása, sokszorosítása csak MFM
engedéllyel.

tel. 69/331-35 1671/K u

zöld övezet
művelés éve
1945
1946
1947



FÖLDHIVATAL
Mezőkovácsháza
Ez a hiteles térképmásolat (Földmérési adat) a
kollóziót megelőzőleg megőrzéskor engedéllyel.
12. hónap 2001. év 18. nap.
PH
térképláros

(Bérleti Szerződés) „B” FÜGGELÉK

ALAPBERENDEZÉSEK FELSOROLÁSA

- 1) Jelenleg három (3), a későbbiekben legfeljebb kilenc (9) mikrohullámú parabolaantenna
- 2) Jelenleg három (3), a későbbiekben legfeljebb hat (6) GSM antenna
- 3) Legfeljebb hat (6) kültéri egység (citytalk)
- 4) Egy Konténer/melynek méretei 220 cm x 244 cm x 700 cm
- 5) Kapcsolódó szükséges kábelesatornák és kábelvezetési nyomvonalak
- 6) Kapcsolódó antennatartók és háromlábú állványok szükség szerint
- 7) Elektromos összeköttetés/mérő, elektromos szekrény és kapcsolódó kábelvezetési nyomvonalak szükség szerint
- 8) A bejutás biztosításához kulcsos szekrény

Áramerősség maximum 3 x 25 A